

Türkiye - İsveç Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetlerinin 15 Mart 1953 ten itibaren 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatılmasına dair mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın kabulü hakkında kanun lâyihası ve Dışişleri ve Ticaret komisyonlarının raporları (1/608)

T. C.

Başvekâlet

Muamelet Umum Mütürlüğü

Kararlar Müdürlüğü

Sayı : 71/1128, 6/1484

16 . V . 1953

Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliğine

7 Haziran 1948 tarihli Türkiye - İsveç Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetlerinin 15 Mart 1953 ten itibaren 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatılmasına dair mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın kabulü hakkında Dışişleri Vekâletince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetince 9 . 4 . 1953 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan kanun ve esbabı mucibe lâyihaları ilişikleriyle birlikte sunulmuştur.

Sözü geçen mektupların, 5949 sayılı Kanunla müddeti uzatılan 4582 sayılı Kanunun verdiği salâhiyete istinaden İcra Vekilleri Heyetince 9 . 4 . 1953 tarihli ve 4/582 sayılı kararname ile tasdik edilmiş olduğunu saygılarımla arz ederim.

Başvekil

A. Menderes

ESBABI MUCİBE LÂYİHASI

Memleketimiz ile İsveç arasında münakit 7 Haziran 1948 tarihli Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile ekleri 3 ve 6 aylık olmak üzere iki defa temdidedilmiş ve son uzatma müddeti 15 Mart 1952 tarihinde sona ermiştir.

Türk - İsveç ticaretinin son zamanlardaki seyri, iki memleket arasındaki Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarının yenilenmesine ihtiyaç göstermekle beraber, ihracat mevsiminin içinde bulunduğu bu sıralarda iki memleket ticaretinin yaz aylarına kadar göstereceği inkişafı görebilmek ve yeni anlaşmalar akdedildiğinde ona göre hareket edilmek üzere, mer'i 7 Haziran 1948 tarihli Anlaşmalar ile ekleri 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatılmıştır.

Dışişleri Vekâletiyle Ankara'daki İsveç Sefareti arasında mektup teatisi suretiyle yapılan işbu Anlaşma Büyük Millet Meclisinin yüksek tasdikına arz olunur.

Dışışleri Komisyonu raporu

T. B. M. M.

Dışışleri Komisyonu

Esas No. 1/608

Karar No. 36

8 . VII . 1953

Yüksek Reisliğe

Türkiye - İsveç Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetlerinin 15 Mart 1953 ten itibaren 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatılmasına dair mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın kabulü hakkında kanun lâyihası Hükümet temsilcileri hazır oldukları halde komisyonumuzda incelendi.

Memleketimizle İsveç arasındaki ticari mübadeleleri tanzim etmekte olan 7 Haziran 1948 tarihli Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile Ek Protokol ve buna bağlı mektupların meriyet müddetleri 15 Mart 1953 tarihinde sona ermiştir.

Ancak; iki memleket arasında imzalanması kararlaştırılan yeni ticaret ve ödeme anlaşmalarına esas olmak üzere ticari mübadelelerdeki seyrin bir müddet daha tetkiki maksadıyla mezkûr anlaşma ve eklerinin müddetlerini 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatmayı dermiş eden ve mektup teatisi suretiyle yapılan An-

laşma menfaatlerimize uygun görülmüş, lâyiha'nın 1 nci maddesi aynen, 2 nci maddesindeki « meriyete » kelimesi « yürürlüğe » ve 3 ncü maddesindeki « icraya » kelimesi de « yürütmeye » olarak değiştirilmek suretiyle ittifakla kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince Ticaret Komisyonuna gönderilmek üzere Yüksek Reisliğe sunulur.

Dışışleri Komisyonu

Reisi Y. Sözcü

Nişde

N. Bilge

Balıkesir

E. Budakoğlu

Erzurum

B. Dülâer

Manisa

H. S. Tanrıöver

Trabzon

II. Saka

İmzada bulunamadı.

Kâtip

Denizli

A. Çobanoğlu

Çorum

S. Özer

İzmir

V. Mentek

Mardin

K. Türkoğlu

Ticaret Komisyonu raporu

T. B. M. M.

Ticaret Komisyonu

Esas No. 1/608

Karar No. 5

15 . XII . 1953

Yüksek Reisliğe

7 Haziran 1948 tarihli Türkiye - İsveç Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetlerinin 15 Mart 1953 ten itibaren 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatılmasına dair mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın kabulü hakkındaki kanun lâyihası, ilgili Hükümet temsilcilerinin iştirakiyle incelendi.

Ancak, iki memleket arasında imzalanması kararlaştırılan yeni Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarına esas olmak üzere ticari mübadelelerdeki

seyrin bir müddet daha tetkiki maksadıyla mezkûr Anlaşma ve ekleri müddetlerinin 30.VI.1953 tarihine kadar (ve bu müddet de bugün için nihayet bulmuş olmakla beraber Vekâlet temsilcilerinin yeni bir temdit daha yapılmış olduğunu bildirmeleri cihetiyle ve bu hususa da ittila kesbedilerek) uzatmayı dermiş eden ve mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşma menfaatlerimize uygun görülmüş ve lâyiha aynen ve ittifakla kabul edilmiştir.

Umumi Heyetin yüksek tasvibine arz edilmek

üzere Reisliğine saygı ile sunulur.

Ticaret Komisyonu Reisi

Kütahya

Hakkı Gedik

Kâtip

Koçaeli

H. Başak

Ankara

Hamdi Bulgurlu

Sözcü

Kastamonu

Ş. Kerimando

Denizli

Eyüp Şahin

İmzada bulunamadı

Erzurum

Said Başak

İmzada bulunamadı

İstanbul

A. H. Başak

Yozgat

F. Erbaş

Kütahya

M. Akın

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

7 Haziran 1948 tarihli Türkiye - İsveç Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetlerinin 15 Mart 1953 ten itibaren 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatılmasına dair mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın kabulü hakkında kanun lâyihası

MADDE 1. — 7 Haziran 1948 tarihli Türkiye - İsveç Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetlerinin 15 Mart 1953 ten itibaren 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatılması hakkında 16 Mart 1953 tarihinde Ankara'da Dışişleri Vekâleti ile İsveç Elçiliği arasında teati olunan mektuplar kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde meriyete girer.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN DEĞİŞTİRİŞİ

7 Haziran 1948 tarihli Türkiye - İsveç Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetlerinin 15 Mart 1953 den itibaren 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatılmasına dair mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın kabulü hakkında kanun lâyihası

MADDE 1. — Hükümetin 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde yürürlüğe girer.

TİCARET KOMİSYONUNUN DEĞİŞTİRİŞİ

7 Haziran 1948 tarihli Türkiye - İsveç Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetlerinin 15 Mart 1953 den itibaren 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatılmasına dair mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın kabulü hakkında kanun lâyihası

MADDE 1. — Hükümetin 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Hükümetin 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

Hd.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini icraya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

Başvekil

A. Menderes

Devlet Vekili

Fethi Çelikbaş

Devlet Vekili

C. Yardımcı

Adalet Vekili

O. Ş. Çiçekdağ

Milli Savuma Vekili

S. Kurtbek

İçişleri Vekili

E. Menderes

Dışişleri Vekili

F. Köprülü

Maliye Vekili

H. Polatkan

Milli Eğitim Vekili

R. S. Burçak

Bayındırlık Vekili

K. Zeytinolu

Ekonomi ve Ticaret Vekili

E. Gürel

Sağlık ve So. Yardım Vekili

Dr. E. H. Üstündağ

Gümrük ve Tekel Vekili

E. Kalafat

Tarım Vekili

N. Ökmen

Ulaştırma Vekili

Y. Üresin

Çalışma Vekili

H. Erkmen

İşletmeler Vekili

S. Yırcalı

Dış K.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini yürütmeye İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

Ti. K.

MADDE 3. — Hükümetin 3 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

Ankara, 16 Mart 1953

Bay Elçi,

İsveç - Türk Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları hakkındaki görüşmemize atfen, Hükümetimin, 26 Eylül 1952 tarihli mektup teatisi ile meriyet müddetleri 15 Mart 1953 e kadar uzatılan 7 Haziran 1948 tarihli Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarını, 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokolü ve buna melfuf mektupları 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatmaya mutabık olduğunu size bildirmekle şeref kazanırım.

Yukarıdaki husus hakkında Türk Hükümetinin mutabakatını bana teyideylemenizi ve derin saygılarımı kabul buyurmanızı rica ederim, Bay Elçi.

Ekselâns

Bay Haydar Görk

Elçi

Dışişleri Vekâleti Umumi Kâtip Muavini

Ankara

Adolf Groneborg

Ankara, 16 Mart 1953

Bay Elçi,

Mefadü aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı size bildirmekle şeref kazanırım: «İsveç - Türk Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları hakkındaki görüşmemize atfen, Hükümetimin, 26 Eylül 1952 tarihli mektup teatisi ile meriyet müddetleri 15 Mart 1953, e kadar uzatılan 7 Haziran 1948 tarihli Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarını, 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokolü ve buna melfuf mektupları 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatmaya mutabık olduğunu size bildirmekle şeref kazanırım.

Yukardaki husus hakkında Türk Hükümetinin mutabakatını bana teyideylemenizi ve derin saygılarımı kabul buyurmanızı rica ederim, Bey Elçi.»

Yukardaki husus hakkında Türk Hükümetinin mutabık olduğunu size bildirmekle şeref kazanırım.

Derin saygılarımı kabul buyurmanızı rica ederim, Bay Elçi.

Ekselâns

Bay Adolf Groneborg

İsveç Elçisi

Ankara

Haydar Görk